

PUBLICATIONS

WORDS | TEXTE · GIULIA FRANCESHINI

THE SOUL OF DAKAR | L'ÂME DE DAKAR

A multi-layered depiction of the bewildering and constantly changing city of Dakar, this photography book features an impressive and diverse mix of images, both in black and white and in colour, and represents Emmanuelle Andrianjafy's response to her encounter with the Senegalese capital. Originally from Madagascar, Andrianjafy studied electrical engineering in France before relocating to Dakar, where she found herself disoriented and experiencing the disconnection of the uprooted. Confronting this experience head-on and taking inspiration from the vibrancy of her new city, Andrianjafy portrays multiple facets of Dakar and its inhabitants in everything from street photographs taken from moving cars to architectural shots and highly curated portraits. *Nothing's In Vain* captures the energy of the city in a personal way and from the perspective of an outsider.

Représentation multidimensionnelle de la ville de Dakar, déroutante et en constante mutation, ce livre de photographie réunit une impressionnante diversité d'images, aussi bien en noir et blanc qu'en couleur, et représente la réponse d'Emmanuelle Andrianjafy à sa rencontre avec la capitale sénégalaise. D'origine malgache, Andrianjafy étudie le génie électrique en France avant de déménager à Dakar, où elle se retrouve désorientée et en proie au sentiment de déconnexion que ressentent les personnes déracinées. Elle fait face à cette expérience frontalement et, s'inspirant de la vitalité de sa nouvelle ville, Andrianjafy peint un portrait aux multiples facettes de Dakar et de ses habitants, aussi bien à travers ses photographies de rue prises d'un véhicule en mouvement qu'à travers des portraits finement réalisés. *Nothing's In Vain* capture l'énergie de la ville avec une approche personnelle et la perspective d'un outsider.



→ **Nothing's In Vain,**
MACK 2017 - €25.00 £20.00 \$30.00
ISBN 9781910164761

ARTISTIC ENCOUNTERS | RENCONTRES ARTISTIQUES

The summer issue of Aperture magazine focuses on African photographers and the biennials, workshops and other structural platforms that have shaped the discourse on photography in Africa over the last twenty-five years. The issue was launched at the 1:54 Contemporary African Art Fair in New York and presents a new generation of artists whose professional ties to one another came about via these platforms.

L'édition estivale du magazine Aperture met l'accent sur les photographes africains et sur les biennales, ateliers, et autres plateformes structurelles qui ont donné forme au discours sur la photographie en Afrique dans les vingt-cinq dernières années. *Platform Africa* a été lancé lors de la foire d'art contemporain africain 1:54 à New-York, et présente une nouvelle génération d'artistes dont les liens professionnels mutuels ont émergé à travers ces plateformes.

→ **APERTURE #227,**
Platform Africa,
APERTURE Summer 2017 - \$24.95
ISBN 978159711496



THROUGH THE LENS | À TRAVERS L'OBJECTIF

LagosPhoto Festival is the largest international photography event in Nigeria, and one of the most significant agents in the creative ascendance and structural development of the continent's photography scene. Published in 2015 to mark the 5th edition of the festival, *Africa Under the Prism* pulls together almost 400 of the images exhibited at the festival since its inauguration. With everything from portraiture to landscapes and photojournalism to street photography, the collection brings the continent's vibrancy and artistic renewal to life.

LagosPhoto Festival est le plus grand événement international consacré à la photographie au Nigéria, et l'un des acteurs les plus importants dans la promotion créative et le développement structurel de la scène photographique du continent. Publié en 2015 à l'occasion de la 5ème édition du festival, *Africa Under the Prism* rassemble près de 400 des images exposées au sein du festival depuis son inauguration. Allant du portrait au paysage en passant par le photojournalisme et la photographie de rue, l'ensemble retrace la vitalité et le renouveau artistique du continent.

→ **Africa Under the Prism,**
Contemporary African Photography
from LagosPhoto Festival,
HATJE CANTZ 2015 - €45.00
ISBN 978-3775740883



BRUSHED EXPRESSIONS

EXPRESSIONS AU PINCEAU

Portia Zvavahera: I'm With You comprises reproductions of the Zimbabwean artist Portia Zvavahera's works on paper and canvas from 2013 to early 2017, including the series *I Can Feel It in My Eyes* (2015) and *What I See Beyond Feeling* (2016). The deep and bold colours in her paintings command the page, her expressionistic figures exuding tension and emotion. The images are prefaced by an essay by the writer, artist and historian Nomaduma Rosa Masilela, titled *Ekphrasis for a Veiled Dream*, exploring the artist's formative artistic relationships and her creative process.

Portia Zvavahera: I'm With You comprend des reproductions des œuvres sur papier et des toiles de l'artiste zimbabwéenne Portia Zvavahera, réalisées entre 2013 et début 2017, dont les séries *I Can Feel It in My Eyes* (2015) et *What I See Beyond Feeling* (2016). Les couleurs riches et profondes de ses peintures couvrent les pages, ses personnages expressionnistes exsudant tension et émotion. Les images sont introduites par un essai de l'auteur, artiste et historienne Nomaduma Rosa Masilela, intitulé *Ekphrasis for a Veiled Dream*, qui explore les relations artistiques qui ont été formatives pour l'artiste et son processus créatif.

→ **Portia Zvavahera,**
Portia Zvavahera: I'm With You,
STEVENSON 2017 - R700
ISBN 9780620751605



INSTA-AFRICA

INSTA-AFRICA

A spin-off from the Instagram account *Everyday Africa*, this photography book is a collection of over 250 snapshots of everyday African life as seen by African photographers. Given its origins, *Everyday Africa* lends further support to the idea that social media platforms are not only important creative hubs in their own right, but also that they are providing a necessary and powerful counterbalance to the mainstream media's presentation of the world. The counter-narrative in this case is presented in opposition to the common depiction of Africa as a poor continent plagued by war and disease, and it argues its case beautifully. Photographs are presented alongside corresponding comment threads, revealing the emotional resonance of the images as well as the humorous and probing thoughts provoked by honest depictions of contemporary African life.

Dérivé du compte Instagram *Everyday Africa*, ce livre de photographie est un ensemble de plus de 250 clichés instantanés de la vie quotidienne en Afrique, vue par des photographes africains. De par ses origines, *Everyday Africa* appuie l'idée que les réseaux sociaux sont non seulement d'importants pôles de créativité en tant que tels, mais aussi un contrepoids nécessaire et puissant à la vision du monde présentée par les grands médias publics. Le contrepoids dans ce cas-ci est posé en opposition à la représentation courante de l'Afrique comme un continent pauvre en proie à la guerre et la maladie, et il plaide sa cause avec brio. Des photographies sont présentées avec l'enchaînement de commentaires qui les accompagne, révélant la résonance émotionnelle des images, ainsi que l'humour et la réflexion qui provoquent les représentations honnêtes de la vie contemporaine africaine.

→ **Everyday Africa, 30 Photo-**
graphs Re-Picturing a Continent,
KEHRER 2017 - €38.00
ISBN 978-3868287318



GLAM & SHOOT!

Fashion photography meets African textiles and avant-garde designs in this collection of images from Swedish fashion photographer Per-Anders Pettersson. Having attended fashion weeks in sixteen different countries across the continent, he presents documentary evidence of the energy of the African fashion world in candid behind-the-scenes shots, highly stylized portraits and catwalk images. The combination of captivating creations by contemporary African designers and Pettersson's talent for capturing the atmosphere of every scene he shoots has produced a vibrant compendium of glam and beauty.

Cet ensemble d'images du photographe de mode suédois Per-Anders Pettersson est une rencontre entre photographie de mode d'une part, et tissus africains et design d'avant-garde d'autre part. Après avoir assisté aux fashion weeks de seize pays des quatre coins du continent, il présente une documentation prouvant l'énergie du monde de la mode africaine à travers des clichés candidés pris dans les coulisses, des portraits hautement stylisés, et des images de catwalks. La combinaison des créations captivantes de designers africains et du talent de Pettersson à saisir l'atmosphère de chacune des scènes qu'il prend en photo donne naissance à un vibrant recueil de glamour et de beauté.

→ **African Catwalk,**
KEHRER VERLAG 2017 - €39.90
ISBN 9783868286601



DISSECTING SOUTH AFRICAN ART

DISSECTION DE L'ART SUD-AFRICAIN

This collection of essays focuses on 22 South African artists and examines the country's national narrative within the broader context of the continent and the rest of the world. The essays apply modern philosophical thought in their explorations and touch on cultural debates about identity politics as well as the rapid rise of interest in contemporary African art. Featuring young artists working in a range of media – photography, performance, painting and sculpture – this cultural analysis, lead by Ashraf Jamal, makes a rich contribution to the field of contemporary art studies, and offers new food for thought in the debate around African art in the global scene.

Ce florilège d'essais porte sur 22 artistes sud-africains et confronte l'histoire nationale du pays au contexte élargi au continent et au reste du monde. Les essais appliquent une pensée philosophique moderne aux sujets explorés et se penchent aussi bien sur les débats culturels autour des politiques identitaires que sur la rapide hausse de l'intérêt pour l'art africain contemporain. Réunissant de jeunes artistes adeptes de différents médiums - photographie, performance, peinture et sculpture - cette analyse culturelle dirigée par Ashraf Jamal apporte une riche contribution au domaine des études artistiques contemporaines, et offre de nouveaux éléments de réflexion au débat existant autour de l'art africain sur la scène internationale.

→ **In the World,**
Essays on Contemporary South
African Art,
SKIRA 2017 - £ 43.00 - \$ 55.00
ISBN 9788857235639



AN ANTHOLOGY OF WOMEN IN ART

UNE ANTHOLOGIE DES FEMMES DANS LE MONDE DE L'ART

Featuring the work of seventy-five leading and emerging contemporary visual artists, *The Art of Nigerian Women* by Chukwuemeka Bosah is a pioneering, intellectually enriching, in-depth survey of Nigerian women artists working in a variety of media today. The works are accompanied by scholarly essays, artist statements and profiles of the women shaping the country's art scene.

Réunissant les œuvres de soixante quinze artistes contemporaines reconnues et émergentes, *The Art of Nigerian Women* de Chukwuemeka Bosah est une étude en profondeur, pionnière, intellectuellement enrichissante du travail sur divers médiums des femmes artistes au Nigéria aujourd'hui. Les œuvres sont accompagnées d'essais universitaires, de témoignages d'artistes, et de portraits des femmes qui modèlent la scène artistique du pays.

→ **The Art of Nigerian Women,**
Ben Bosah Book 2017 - \$100
ISBN 9780996908450

